

In amal hual quijciviluc in lanahuatini San Judas

Judas quinmijciviluila yehuanten hual Dios quinnnotzac pa yesi ilacames

¹ Nehual Judas itequipanujquil Jesucristo huan icni Jacobo, annimitzijciviluilitica amhuanten hual Dios toTajzin anmitznotzac. Amhuanten anmitzlajtultic toTajzin pa anyes iyaxca. Yihual anmitzanac huan anmitzpixtica pa Jesucristo. ² Ma Dios anmitzmaca míac ilaicnililisli huan míac imosehuilisli pa anmoyolo huan míac ilasojlalisli.

Quijtúa pampa cate yehuanten hual quimaxtilo islacatilisli
^(2 Pedro 2:1-17)

³ Lasojli nocnían, nicnequiaya míac annimitzijciviluili pa annimitzmaxtilisquiaya in hual timoxtin ticneltocalo, nicnequi niquijtúa, in quinami Jesucristo techquixtic pa ipolehuilisli tolaijalulisli. Ma yoje, niquitac pampa monequi míac pa annimitzilis pa anquinapatis Dios ilamaxtilisli hual ticneltocalo. Dios quimacac in lamaxtilisli jan sejpa san pa camo mocahuas pa cayas ca tehuanten hual yihual techlajtultic pa tiyesi ixolomes. ⁴ Quema, xicnapatican Dios ilamaxtilisli, pampa cate sequin lamaxtinijmes hual nesije capa amhuanten. Pa yina Dios quimatic pampa hualalosquiaya yehuanten. Techcahuilic ilajtol lajcuiluli hual quijtúa pampa Dios quilalic pa yesi

latojtocali pa in lacocoltilisli hual yahui quinpanúa yehuanten hual amo quineltocalo. Quema, yehuanten amo quimatiло momajtilo ilaiхpan Dios, huan islacatilo. Quijitulo Dios tejchihuilic cuali huan pampa in, quil, huil ticchihualo len yes ticnequilo ticchihualo ca tocuerpo. Quema, quiжtulo pampa huil ticchihualo mochi laijlaculisli. Yoje, ca inminlamaxtilisli, yehuanten quimaxtilo pampa amo unca neli in hual Dios quijtúa quinami unca Jesucristo. Quimaxtilo pampa amo unca neli pampa jan Jesucristo san unca toTeco huan toTata.

⁵ Axan, nicnequi annimitzijnamiquiltía inon, mas que ancataya lamachiltili pa anquimatis mochi inon. Nicnequi pa camo anmocahuas pa anquijnamiquis. Annimitzijnamiquiltía pampa quiman toTata quinquixtic totajtzitzían pin polehuilisli nepa pin lali Egipto, cuaquín quinmictic yehuanten hual amo quineltocanijme. ⁶ Noje annimitzijnamiquiltía in hual quinchihuilic ilanahuatinijmes pin cielo. Sequin pehuaje quitocaje oc se lajtulislí pa in hual Dios quilalíc pa quinhueliltis. Quinequiloaya len hual amo inminyaxca. Yoje, quicajcahuaje inminchan pin cielo (ilhuicac). Axan Dios quinpía latzacuali, amo quiman quinmacahuas, mocahuasi pan laticumac, quichixticate pa quiman ajsis in hué tonali hual Dios quinmixcomacas ca in amo cuali hual quichihualoaya. Cuaquín quintojtocas pa yajmo cayasi iyampa. ⁷ Noje nicnequi annimitzijnamiquiltía quinami quixitinic in caltilan Sodoma huan in caltilan Gomorra huan in oc sequin caltilan itejtenco. Yehuanten pa

innojen caltilan catanijme yojque quinami in lanahuatinijmes amo cuajcuali pin cielo, monilunijme ca lacames huan sihuames, se ca míac oc sequin. Noje yehuanten amo quiman mocahuanijme pa monilusi quinami Dios techilic pa camo quiman quichihuasi lacames. Yehuanten cate lanextilisli pa tehuanten, pa camo tiyulisi yoje. Dios quinlamic innojen caltilan ca tixuxli huan noje quinlamic in lacames hual nepa chantinijme.

⁸ Huan innojen lamaxtinijmes amo cuajcuali hual cate capa amhuanten ma yoje quichihualo quinami in lacames hual chantinijme pa innojen caltilan. Quichihualo noje quinami in lanahuatinijmes ej'elehuis nepa pin cielo. In lamaxtinijmes lajtemiquilo huan quiman ejsalo, quijtulo Dios quinmilic pan ipampa in lajtemiquilisli pampa unca cuali quichihualo in amo cuali. Quijtulo pan ipampa in lajtemiquilisli Dios quinmilic pampa quinmacahuiltia pa quichihuasi ca inmencerpo len Dios techilía pa camo quiman ticchihuasi. Noje quijtulo pan ipampa in lajtemiquilisli Dios quinmilic pampa quinmacahuiltia pa camo quineltocasi ilahueliltilosli aqui yes huelitijtica. Huan quijtulo pan ipampa in lajtemiquilisli unca imminyaxca quinhuejuecaltisi moxtin hual cate huejué. ⁹ Ma yoje, ma annimitzili in hual quilic Miguel. Yihual ilaicanani moxtin ilanahuatinijmes Dios hual cate pin cielo. Se tonali huan in lili molaxilijtataloaya lajtomes pa quimatisi aqui cataya iyaxca pa quihiucas imijquil Moisés. Huan Miguel quimatiaya momajti ilaixpan in lili huan pampa in momajtic Miguel pa quixcomacas in lili

ca lahuejuecaltilisli pampa lajtuaya elehuis. Jan quilic, quil: “Ma mitzajua in Tata.” ¹⁰ Ma yoje, amo cate quinami Miguel innojen lamaxtinijmes ej'elehuis, pampa yehuanten quihuejuecaltilo len yes hual amo quiximatiло. Huan ca inmincuerpos yehuanten quichihualo quinami quichihualo in yulijquimes, in yulijquimes hual amo quimatilo laijnamiquilo. Huan yojque moiylaculo yehuanten hual cate quinami innojen lamaxtinijmes ej'elehuis.

¹¹ ¡Ah, yehuanten, quinami yalo panulo laco-coltilisli! pampa yulilo quinami Caín, canaje io-jli. Noje cate quinami Balaam. Yihual quinextilic Dios ilacames pa quichihuasi len amo cuali, huan oc se lacal quilaixlajtataya Balaam pa quinchihuolis inon. Huan innojen lamaxtinijmes ej'elehuis noje cate quinami Coré hual quixcomamac Moisés huan Aarón, mochíac inmin-lacocolini. Quinhuejuecaltic, huan pampa in, miquic huan noje miquije moxtin hual quito-caje. ¹² Quema, innojen lamaxtinijmes amo cuajcuali anmitzlalilo pan polehuilisli. Cate quinami tetilan itzindan in al huejcalan hual amo moitililo. Motecualo in barcos ca innojen tixcalimes, moxitinilo. Huan nepa ca amhuanten cate in lamaxtinijmes ej'elehuis quiman anlacuajtica pa anquimolancuacuetzilis toTajtzin. Amo momajtilo ilaixpan Dios. Lacualo huan launilo míac, quitemujticate quinami canalo míac pa yehuanten san. Amo anmitzpalehuilo ninden. Yehuanten cate quinami mextemimes hual amo temacalo quiahuil, san quinhuicatía in ijyecal. Cate quinami cuahuimes hual amo quipialo

ilaquilyo. Noje huaquije pampa cate quinami lacapunali, yajmo quiman laquilo. Mas que unca in mesli pa quipialo ilaquilyo, amo quipialo. Innojen cuahuimes cate quinami miquije sejpa huan oc sejpa. Miquije pampa amo quipialo ilaquilyo huan noje miquije pampa cate quinami lacapunali. Amo quiman ajsisi oc sejpa pa in tonali quiman quimacalo laquilyo. Huan yojque mocahuasi innojen lamaxtinijmes. Miquije pa inminyolo pampa amo quiman quineltocaje Dios, huan in tonali hual miquilo inmencuerpos, cuaquinon moxilulo capa unca Dios huan amo quiman huil mocuepasi. ¹³ Quema, yehuanten lamaxtinijmes cate quinami in al huejcalan quiman majcocatica. Amo mosehuía, quiqxittica posunquil hual unca yojque quinami inminlachihualisli huan inminlajtomes inminlamaxtilisli hual quisalo pa inmincamac in lamaxtinijmes ej'elehuis. Mochi inon hual quichihualo unca pinahualisli niman elehuis. Quema, innojen lamaxtinijmes cate quinami luceros (silalimes) hual amo cate san sejpa, amo mocahualo pa mopalasi capa cate pin cielo (ilhuicac). Huan in luceros mopolusi huan yajmo quiman moitasi. Cayasi capa laticumactía niman míac. Yoje quinami in luceros, innojen lamaxtinijmes ej'elehuis amo mocahuasi pa cayasi capa niman laticumac, capa amo quiman quisasi. Ca ompic Dios quintilanis.

¹⁴ Adán quiipiaya ixohuiyo hual quiipiaya ixohuiyo hual quiipiaya ixohuiyo hual motocani Enoc. Huan in Enoc yec Dios ilajtuni huan quijtuc in hual yahuiaya quinpanu innojen lamaxtinijmes amo cuajcuali, quijtuc, quil: “Xiqui-

tacan. Quinlajtultic in Tata miles huan miles hual yihual quinmochipahuilic huan quinlajtultic pa yesi iyaxca pa quitequipanuilisi yihual san. Niquitac hualac ca yehuanten. ¹⁵ Hualaje pa quinpolehuiltisi huan pa quintilanisi capa yesi lacocoltili moxtin yehuanten ej'elehuis, moxtin hual amo momajtilo ilaixpan Dios. Quinmixcomacaje ca mochi inminlachihualisli hual lanextilico quinami amo quimatiло momajtilo ilaixpan Dios. Noje in Tata huan yehuanten hual iyaxca quinmilije pampa quichihuaje laijlaculisli pan mochi in míac tonalijmes quiman quicocolije Dios ca lajtomes chijchicahuac." ¹⁶ Quijtuaya Enoc inon pa yehuanten hual amo mocahualo pa quixtocasi in hual elehuis. Mojmosta quijtulo laijtic imminyolo pampa amo quixtocalo quinami Dios huelitia. Yultialo quinecticate quichihualo o quipialo len amo unca cuali. Amo mocahualo pa quixtocasi laquetzasi ca lajtomes chijchicahuac quicocolijticate mochi hual Dios quichía. Quinalaquetzililo cuali ca oc sequin quinmilijticate in hual quinpaquiltis. Huan quichihualo inon san pa yehuanten quinchihuilisi in hual quinequilo innojen lamaxtinijmes ej'elehuis. O quichihualo pa yoje innojen lamaxtinijmes huil quinquixtilisi len yes quinequilo.

¹⁷ Ma yoje, amhuanten, lasojli nocnían, amo ximocahuacan pa anquijnamiquis quinami pa yina laquetzaloaya ilanahuatinijmes toTata Jesucristo, quijtuloaya in hual yahuiaya panu. ¹⁸ Anmitzililoaya: Ajsisi tonalijmes quiman yahui lami in lapticpan hual tiquiximatilo. Cuaquín cayasi lacames hual quihuitzquilisi mochi hual

quilía Dios. Mojmosta yultiasi quichijticate mochi tetzcuinuc hual quinequilo quichihualo, amo momajtitcate ilaxpan Dios. ¹⁹ Cate yehuanten innojen lamaxtinijmes ej'elehuis hual quijtulo inminlamaxtilisli unca cuali, huan quijtulo pampa in, yehuanten cuali. Huan oc sequin hual quineltocalo Jesucristo amo ajsilo cayalo cuali quinami yehuanten, quil. Ma yoje, lacuajcuamanticate, yojque anmitzijcuanilo capa cate in oc sequin laneltocanijmes. Quijitulo, quil, jan yehuanten san yulilo quichijticate quinami Dios quinequi. Quijitulo, quil, moxtin in oc sequin laneltocanijmes yulticate quinami yulilo yehuanten pin lapticpan hual amo quimatiло Dios ilajtol. Huan neli cate yehuanten in lamaxtinijmes ej'elehuis hual yulilo quinami yehuanten pin lapticpan, pampa noje quinami yehuanten, amo quipialo Dios iEspíritu.

²⁰ Ma yoje, amhuanten, lasojli nocnían, ximochicahualtican quinami anquineltocatica Jesucristo. Unca Dios hual anmitzmaca anmolanel-tocalisli. Mochi ilajtomes cate melahuac, amo unca oc se laneltocalisli, jan inon san hual Dios quimaca. Huan xiclajlanican Dios anquimac-ahuiltitica pa anmitzpalehuis in Espíritu Santo. ²¹ Ximopixtiacan huan xiquijnamiquican mochi tonali quinami Dios anmitzlasojla. Xiyultiacan anquichixtica toTata Jesucristo ilaicnililisli pa quiman hualas oc sejpa huan techuicas capa ticiyasi ca toyulilisli hual amo quiman lamis.

²² Ximotolinican pa anquinsulahuas yehuanten hual momahuilijticate pampa quinmaxtije in lamaxtilisli amo cuali innojen lamaxtinijmes

ej'elehuis, xiquinsulahuacan pa camo quineltocatiasi. ²³ Xiquinquixtican pin polehuilishi yehuanten hual pehuaje quineltocaje in lamaxtilisli elehuis. Xiquinquixtican quinami anquinquixtitiquisasquiaya se pin tixuxli pa camo miquis lachichinuli. Quema, xiquinmicnilican, huan amhuanten ximomajtican pa camo anmitzijlacus in lamaxtilisli elehuis hual quinchihuilic yehuanten pa quichihuasi lajlaculisli. Xijcocolican inminlajlaculisli, xiquitacan quinami cataya se tzotzomajli pucmic hual anmitzijyaltía. Quema, xiquiztiacan yoje pa camo anmoaniltis ca inminlajlaculisli.

Lami ca lajtomes huejué pa Dios

²⁴ Axcan, ma tiquilican lajtomes huejué yihual hual huil techpías pa camo tihuetzisi pan iojli. Huil techuicas pa timoquetzasi iyampa yihual tiquizticate ilaixpelalisli niman cuahtichin huan ichicahualisli hué. Tiquitasi amo ticpixticate lajlaculisli nindeno. Huan tiquitasi ticpixticate niman míac paquilisli. ²⁵ Quema, pa yihual in Dios hual unca se san, hual techquixtic pin polehuilishi pan ipampa toTata Jesucristo, ma quipía mochi laixpelalisli niman cuahtichin. Ma techcaqui tiquilijticate lajtomes huejué. Ma caya pa yihual chicahualisli hué huan lahueltilisli. Ma quipía mochi innojen quiman pehuaya mochi huan axcan huan pa mochi tonalijmes hual ajsitidualasi. Yoje ma ye.

**Ilajtulisli Yancuic toTata Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Michoacán
(MX:ncl:Nahuatl, Michoacán)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Michoacán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Michoacán [ncl], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Michoacán

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

x

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
da3cba3e-3a5e-5fce-927d-24a57a332bf9